

"Lord, I Call..." – Tone 7

Reader: In the Seventh Tone, Lord, I call upon You, hear me!

Lord, I call upon You, hear me!

Hear me, O Lord!

Lord, I call upon You, hear me!

Receive the voice of my prayer,

when I call upon You!

Hear me, O Lord!

Let my prayer arise

in Your sight as incense,

and let the lifting up of my hands

be an evening sacrifice!

Hear me, O Lord!

Lord, I call upon You, hear me. Hear me, O Lord!

Lord, I call upon You, hear me. Re-ceive the voice of my prayer

when I call u - pon — You. Hear — me, O — Lord.

Let my prayer a - rise in Your sight as in - cense, and let the lifting up

of my hands be an eve - ning sac - ri - fice. Hear — me, O — Lord.

Reader: (Reads text from service book)

v. (10) Bring my soul out of prison, that I may give thanks to Your name!

**Tone 7**

*(for the Resurrection)*

Come, let us rejoice in the Lord,  
Who destroyed the dominion of death!  
Let us sing to Him with the bodiless hosts,  
for He enlightened the race of man!//  
O our Maker and Savior, glory to You!

Come, let us re-joyce in the Lord Who de-stroyed the do-min - ion of death!

Let us sing to Him with the bo-di-less hosts, for He enlightened the race of man!

O our Ma - ker and Sa-viour, glo - ry to You!

*v. (9) The righteous will surround me; for You will deal bountifully with me.*

You endured the Cross and burial for our sake.  
By Your death, You slew death as God.  
We fall down before Your Resurrection on the third day,//  
O Savior, glory to You!

You en - dured the Cross and bur - ial for our sake!

By Your death, You slew death as God!

We fall down be - fore Your Resurrection on the third day,  
O Sa - viour, glo - ry to You!

*v. (8) Out of the depths I cry to You, O Lord. Lord, hear my voice!*

When the Apostles beheld the Resurrection of the Maker,  
they were amazed and sang the angelic praise.

This is the glory of the Church.

This is the richness of the Kingdom://

O Lord, crucified for our sake, glory to You!

When the A - pos - tles be - held the Resurrection of the Ma - ker,  
they were amazed and sang the an - gel - ic praise! This is the glo - ry of the Church!  
This is the richness of the King - dom! O Lord, cru - ci - fied for our sake glo - ry to You!

*v. (7) Let Your ears be attentive to the voice of my supplications!*

You were held by lawless men, O Christ,  
but to me, You are God, and I am not ashamed.

You were smitten on the cheek, but I do not deny You.

You were nailed to the Cross and I do not conceal it,  
for I glory in Your Resurrection: Your death is my life://

Almighty Lord and Lover of man, glory to You!

You were held by law - less men, O Christ,

but to me You are God and I am not a - shamed!

You were smitten on the cheek but I do not de - ny You!

You were nailed to the Cross and I do not con - ceal it,

for I glo - ry in Your Resurrection; Your death is my life!

O Almighty Lord and Lo - ver of Man, - glo - ry to You!

*v. (6) In the Eighth Tone, If You, O Lord, should mark iniquities, Lord, who could stand? But there is forgiveness with You.*

**Tone 8**

*(for Mary Magdalene)*

*(O most glorious wonder)*

Bringing myrrh with tears, O Mary Magdalene,  
 you reached the tomb of God, and beheld an Angel of glory,  
 who proclaimed the divine Resurrection of the Life-giver and the deliverance of all.

Therefore, you hurried to announce it to the eleven, joyfully saying::  
 "Leap for joy, for Christ has risen!"

Bringing myrrh with tears, O Mary Mag - da - lene,  
 you reached the tomb of God, and beheld an Angel of glor - y,  
 who proclaimed the divine Resurrection of the Life giv-er and the de-liv-er-ance of all.  
 There-fore, you hur-ried to an-nounce it to the e-le-ven, joy-ful-ly say - ing:  
 Leap for joy, for Christ has ris - - en!

*v. (5) For Your name's sake I have waited for You, O Lord, my soul has waited for Your word; my soul has hoped on the Lord.*

As you served Christ God, Who for our sake became like us,  
 and were kindled in soul and mind by His never-ending radiance,  
 you were a light, O most praised Mary.  
 And beholding the strange sight of Him hanging on the Cross,  
 You tearfully exclaimed::  
 "How is it that Life now accepts a voluntary death?"

As you served Christ God, Who for our sake be - came like us,  
and were kindled in soul and mind by His never - ending ra - di - ance,  
you were a light, O most praised Mar - - y.  
And be - hol - ding the strange sight of Him hang - ing on the Cross,  
You tear - ful - ly ex - claimed: "How is it that Life now accepts a vol - un - ta - ry death?"

*v. (4) From the morning watch until night, from the morning watch, let Israel hope on the Lord!*

We celebrate your sacred memory, O most praised Mary;  
you were taught by Christ and proclaimed His commandments  
for the deliverance of all souls.  
With faith we venerate the shrine of your relics,  
which pour forth abundant grace and enlightenment//  
to those who run to it with love, O blessed one of God.

We cel - e - brate your sacred memory, O most praised Mar - y;

you were taught by Christ and proclaimed His com - mand - ments  
 for the de-liv-er-ance of all souls. With faith we venerate the shrine of your rel - ics,  
 which pour forth abundant grace and en - light - en - ment  
 to those who run to it with love, O bles - sed one of God.

*v. (3) In the Fourth Tone, For with the Lord there is mercy and with Him is plenteous redemption, and He will deliver Israel from all his iniquities.*

**Tone 4**

*(for Hieromartyr Phocas)*

*(You have given us a sign)*

You completely devoted yourself to Him  
 Who, for your sake, suffered the saving Passion.  
 And with eagerness you accepted the blood of martyrdom,  
 that you might be well-pleasing to Him.  
Cleaving to Him, O father,  
 you were glorified and enriched with the working of miracles.//  
 Therefore, a crown has been placed on you, O martyr most wise.

You completely devoted your - self to Him

Who, for your sake, suffered the saving Pas - sion.

And with ea - ger - ness you accepted the blood of mar - tyr - dom,

that you might be well pleas - ing to Him. Clea - ving to Him, O fa - ther,

you were glorified and enriched with the working of mir - a - cles.

Therefore, a crown has been placed on you, O mar - tyr most wise.

*v. (2) Praise the Lord, all nations! Praise Him, all peoples!*

By the strength of your suffering, O most glorious Phocas,  
 you overthrew the arrogance of the iniquitous  
 and the worship of demons.  
 Clearly proclaiming the Savior of all,  
 You enlightened the minds of the faithful,  
 and drove out the darkness of vain idolatry//  
 by the illumination of your miracles  
 and the brilliance of your struggles, O blessed one of God.

By the strength of your suffering, O most glorious Pho - cas,

you overthrew the arrogance of the in-i-qui-tous and the wor-ship of de-mons.

Clearly proclaiming the Sav-ior of all, You enlightened the minds of the faith-ful,

and drove out the darkness of vain i-dol-a-try by the illumination of your mi-ra-cles

and the brilliance of your struggles, O bles-sed one of God.

*v. (1) For His mercy is abundant towards us; and the truth of the Lord endures for ever.*

Having you as a safe haven, O most glorious Phocas,  
 we who are imperiled by the waves of life and the depth of sin,  
 and assailed by the storm of afflictions, faithfully pray:  
 "By your intercession save us, who honor your memory,  
 from every kind of adversity,//  
 entreating the Master and Lord and Lover of mankind!"

Having you as a safe haven, O most glorious Pho-cas,

we who are imperiled by the waves of life and the depth of sin,

and as - sailed by the storm of afflictions, faith - ful - ly pray:  
 By your intercession save us, who honor your mem - o - ry,  
 from every kind of ad - ver - si - ty,  
 entreating the Master and Lord and Lov - er of man - kind!

*In the Sixth Tone, Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit;*

**Tone 6**

*(for Mary Magdalene, by Anatolios)*

As the first to see the divine Resurrection of the First Cause of  blessings,  
 Who, in His compassion, made our  nature divine,  
 you were also the first herald of the Gospel, O Mary  Magdalene,  
 when you cried to the  Apostles:  
 "Stop your lamentation and receive my  announcement of joy!  
 Come and behold Christ, Who has  risen//  
 and grants to the world His great  mercy!"

As the first to see the divine Resurrection of the First Cause of bless - ings,  
 Who, in His compassion, made our na - ture di - vine,

you were also the first herald of the Gospel, O Mary Mag - da - lene,  
 when you cried to the A - pos - tles:  
 Stop your lamentation and receive my an - nounce - ment of joy!  
 Come and behold Christ, Who has ris - en and grants to the world His great mer - cy!

*In the Seventh Tone, now and ever, and unto ages of ages. Amen.*

**Tone 7**

*(Theotokion – Dogmatikon)*

No tongue can speak of your wonderful childbearing,  
 for the order of nature was overruled by God.  
You were revealed to be a Mother above nature,  
 for you remained a Virgin beyond reason and understanding.  
 Your conception was most glorious, O Theotokos!  
 The manner of your giving birth was ineffable, O Virgin!  
Knowing you to be the Mother of God,  
 devoutly we pray to you://  
 “Beseech Him to save our souls!”

No tongue can speak of your wonderful child - bear - ing,

for the or - der of na - ture was over-ruled by God!

You were re - vealed to be a mother a - bove na - ture,

for you remained a virgin beyond reason and under - stand - ing!

Your con - cep - tion was most glorious, O Theo - to - kos!

The man - ner of your giving birth was ineffable, O Vir - gin!

Know - ing you to be the Moth - er of God. De - vout - ly we pray to you!

Be - seech Him to save our souls!

Priest: Wisdom! Let us attend!

Choir: O Gladsome Light ... (p.16)

**Aposticha – Tone 7**

*(for the Resurrection)*

As the Savior of the world You arose from the tomb.  
 As God You resurrected the race of men with Your flesh.//  
 O Lord, glory to You!

As the Sa - viour of the world You a - rose from the tomb!

As God You resurrected the race of men with Your flesh! O Lord, - glo - ry to You!

*v. The Lord is King; He is robed in majesty!*

Come, let us worship the One Who rose from the dead,  
 and enlightened all creation!  
 By His death, He saved us from the torments of hell.//  
 By His Resurrection He has granted eternal life and great mercy.

Come, let us worship the One Who rose from the dead and en - light -

ened all cre - a - tion! By His death He saved us from the tor - ments of hell!

By His Re-sur-rec - tion He has granted eternal life and great mer - cy!

*v. For He has established the world, so that it shall never be moved.*

Into Hades You descended  
 capturing death, O Christ.  
 In three days You arose again,  
 Resurrecting us who glorify Your Resurrection,//  
 O Lord and Lover of mankind.

In - to Ha - des You de - scend - ed cap - tur - ing death, O Christ!

In three days You a - rose a - gain res - ur - rec - ting us who

glorify Your Re - sur - rec - tion! O Lord and Lo - ver of Man!

*v. Holiness befits Your house, O Lord, forevermore!*

When You were placed in the tomb as one asleep,  
 the sight was great and awesome.  
 But when You arose on the third day as almighty God,  
You resurrected Adam with Yourself.//  
 Glory to Your Resurrection, O only Lover of man!

When You were placed in the tomb as one a - sleep, the sight was  
 great and awe - some! But when You a - rose on the third day  
 as Al - migh - ty God, You resurrected A - dam with Your - self.  
 Glory to Your Resur - rec - tion, O on - ly Lo - ver of Man!

*Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit,*

**Tone 8**

*(for Mary Magdalene)*

*(by Byzans)*

As a disciple faithfully ministering to Christ God  
 Who, in His great compassion, willingly assumed my poverty,  
 Mary Magdalene beheld Him stretched upon the Tree  
 and enclosed within a tomb.  
 She cried out: "What strange sight do I see?  
 You give life to the dead, yet You are counted among the dead!  
 How shall I bring myrrh to You  
 when You have removed from me the stench of demons?  
 How shall I shed tears for You, for You wiped away the tears of Eve?  
 Yet, O King of all, you appeared as a gardener,  
 taking away the burning heat with the dew of Your words."  
 You said to her: "Go to My brethren and declare to them the joy of the Gospel!  
 For I shall ascend to the Father,  
 to My God and your God, //  
 that I may grant great mercy to the world!"

As a dis - ci - ple faithfully ministering to Christ God

Who, in His great compassion, willingly assumed my pov - er - ty,

Mary Magdalene beheld Him stretched up - on the Tree

and en - closed with - in a tomb. She cried out: What strange sight do I see?

You give life to the dead, yet You are count - ed a - mong the dead!

How shall I bring myrrh to You

when You have removed from me the stench of de - mons?

How shall I shed tears for You, for You wiped a - way the tears of Eve?

Yet, O King of all, you appeared as a gar - den - er,

taking away the burning heat with the dew of Your words.

You said to her: Go to My brethren and declare to them the joy of the Gos - pel!

For I shall ascend to the Fa - ther, to My God and your God,

that I may grant great mer - cy to the world!

*now and ever, and unto ages of ages. Amen.*

**Tone 8**

*(Theotokion)*

*(Theotokion – Tone 8)*

O Unwedded Virgin,  
who ineffably conceived God in the flesh.

O Mother of God most high,  
accept the cries of your servants, O blameless one!  
Grant cleansing of transgressions to all!!!

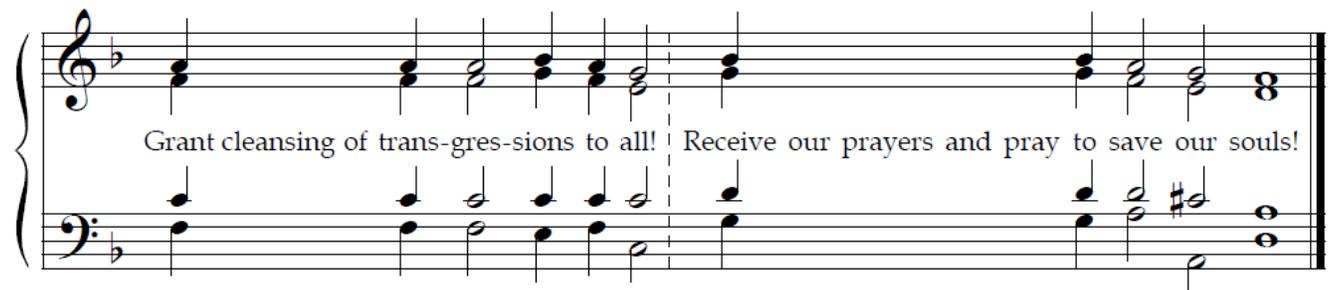
Receive our prayers and pray to save our souls!



O un wedded Vir - gin, who ineffably conceived God in the flesh!



O Mo - ther of God most high! Accept the cries of your servants, O blame - less one!



Grant cleansing of trans-gres-sions to all! Receive our prayers and pray to save our souls!

*St. Simeon's Prayer (p. 25)*

**(at Great Vespers)**

**Tone 7**

**Troparion**

**(Resurrection)**

*Resurrectional Troparion – Tone 7*

By Your Cross You destroyed death.

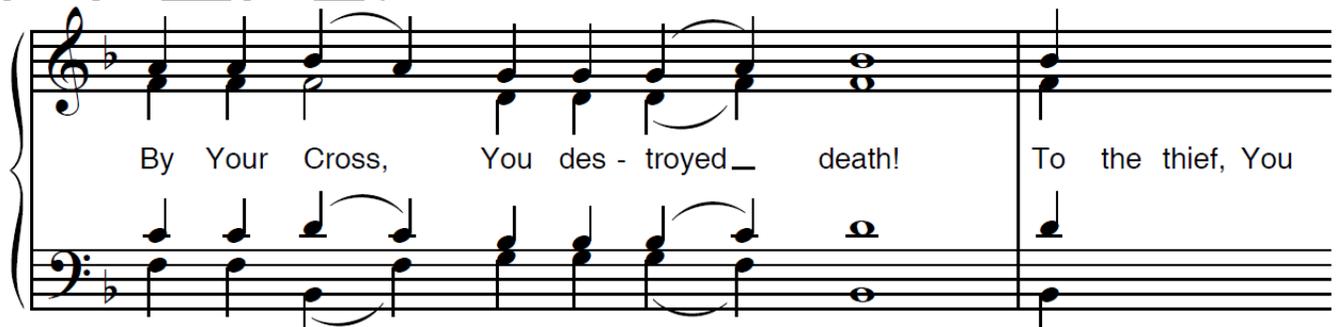
To the thief You opened Paradise.

For the Myrrhbearers You changed weeping into joy.

And You commanded Your disciples, O Christ God,

to proclaim that You are risen,//

granting the world great mercy.



By Your Cross, You des - troyed\_ death! To the thief, You

o-pened par - a-dise! For the myrrh - bearers, You changed weeping in-to joy!

And You commanded Your disciples, O Christ God, to pro-claim that

You are ri - sen, grant-ing the world great mer - cy!

*Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit;*

**Tone 1**

**Troparion**

*(Mary Magdalene)*

*Troparion for St. Mary Magdalene – Tone 1*

By keeping His commandments and laws, holy Mary Magdalene,  
 you followed Christ, Who for our sake was born of the Virgin,  
 and in celebrating your most holy memory today, //  
 we receive forgiveness of sins by your prayers.

Soprano  
Alto

Tenor  
Bass

By keep - ing His commandments and laws, holy

Mar - y Mag - da - lene, you followed Christ, Who for our

sake was born of the Vir - gin, and in cel -

- ebrating your most ho - ly mem - o - ry to - day,

we receive forgiveness of sins by your prayers.

*now and ever, and unto ages of ages. Amen.*

**Tone 1 Resurrectional Dismissal Theotokion**

*Resurrection Dismissal Theotokion – Tone 1*

When Gabriel announced to you, O Virgin, “Rejoice!”  
with that word the Master of all was incarnate in you, O Holy Ark.

As the righteous David said,

Your womb became more spacious than the heavens, bearing your Creator.

Glory to Him Who took abode in you!

Glory to Him Who came from you!

Glory to Him Who freed us by being born of you!

Soprano  
Alto

Tenor  
Bass

When Ga - briel announced to you, O Vir - gin, “Re - joice,”

with that word the Master of all was incarnate in you, O

ho - ly Ark. As the right - eous Da - vid said, your womb

became more spacious than the heavens, bearing your Cre -

a - tor. Glo - ry to Him Who took a - bode in you.

Glory to Him Who came from you. Glory to Him Who freed us

by being born of you.

*Then, the dismissal (p. 26)*

**(at the Divine Liturgy)**

**Tone 7**

**Troparion**

**(Resurrection)**

*Resurrectional Troparion – Tone 7*

By Your Cross You destroyed death.

To the thief You opened Paradise.

For the Myrrhbearers You changed weeping into joy.

And You commanded Your disciples, O Christ God,  
to proclaim that You are risen,//

granting the world great mercy.

By Your Cross, You des - troyed death! To the thief, You  
o-pened par - a-dise! For the myrrh - bearers, You changed weeping in-to joy!  
And You commanded Your disciples, O Christ God, to pro-claim that  
You are ri - sen, grant-ing the world great mer - cy!

**Tone 1**

**Troparion**

*(Mary Magdalene)*

By keeping His commandments and laws, holy Mary Magdalene,  
you followed Christ, Who for our sake was born of the Virgin,  
and in celebrating your most holy memory today, //  
we receive forgiveness of sins by your prayers.

Soprano  
Alto  
Tenor  
Bass

By keep - ing His commandments and laws, holy

Mar - y Mag - da - lene, you followed Christ, Who for our

sake was born of the Vir - gin, and in cel -

- ebrating your most ho - ly mem - o - ry to - day,

we receive forgiveness of sins by your prayers.

**Tone 4**

**Troparion**

*(Hieromartyr Phocas)*

By sharing in the ways of the Apostles,  
you became a successor to their throne.

Through the practice of virtue, you found the way to divine contemplation, O inspired one of God;  
by teaching the word of Truth without error, you defended the Faith, even to the shedding of your  
blood.//

Hieromartyr Phocas, entreat Christ God to save our souls!

Soprano  
Alto

Tenor  
Bass

By sharing in the ways of the A - pos - tles, you became

a suc-ces - sor to their throne. Through the practice of virtue,

you found the way to divine contemplation, O in-spired one

of God; by teaching the word of truth without error, you

defended the Faith, even to the shed-ding of your blood.

Hieromartyr Phocas entreat Christ God to save our souls.

**Tone 2**

**Kontakion**

*(Hieromartyr Phocas)*

The Master established you as a brilliant sun,  
 shining on all the faithful, glorious O hieromartyr Phocas.  
 He has accepted your life, faith and contest as myrrh, //  
 for He is rich in mercy.

Soprano  
Alto

The Mas - ter established you as a bril - liant sun

Tenor  
Bass

shining on all the faithful, glorious hieromartyr Pho - cas.

He has accepted your life, faith and con - test as myrrh,

for He is rich\_ in mer - cy.

*Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit;*

**Tone 3\***

**Kontakion**

*(Mary Magdalene)*

Standing before the Cross of the Savior,  
suffering with the Mother of the Lord,  
the most glorious Mary Magdalene  
offered praise with tears.

She cried out: "What is this strange wonder?"

He Who holds the whole creation in His hand chooses to suffer.//

Glory to Your power, O Lord!"

Soprano  
Alto

Stand - ing be - fore the Cross of the Sav - ior,

Tenor  
Bass

suffering with the Mother of the Lord, the most

glorious Mary Magdalene offered praise with tears.

She cried out: "What is this strange wonder? He Who holds

the whole creation in His hand chooses to suffer.

Glorify to Your power, O Lord."

*now and ever, and unto ages of ages. Amen.*

**Tone 7**

**Kontakion**

*(Resurrection)*

*Resurrectional Kontakion – Tone 7*

The dominion of death  
 can no longer hold men captive,  
 for Christ descended, shattering and destroying its powers.  
 Hades is bound, while the Prophets rejoice and cry:  
 "The Savior has come to those in faith;  
 enter, you faithful, into the Resurrection!"

The do - mi - nion of death can no longer hold men cap - tive

for Christ des - cend - ed, shat - tering and destroy - ing its po - wers.

Hades is bound, while the prophets re - joice and cry: The Sa - viour has come

to those in faith! En - ter, you faithful, in - to the Re - sur - rec - tion!

(then, p. 83)

**Tone 7**

**Prokeimenon**

*Prokeimenon, Tone 7*

*Reader:* The Prokeimenon, in the 7<sup>th</sup> Tone: The Lord shall give strength to His people. The Lord shall bless His people with peace.

*Choir:* The Lord shall give strength to His people. The Lord shall bless His people with peace.

The Lord shall give strength to His peo - ple! The Lord shall bless\_

His\_ peo - ple with peace!

*Reader:* Offer to the Lord, O you sons of God! Offer young rams to the Lord!

*Choir:* The Lord shall give strength to His people. The Lord shall bless His people with peace.

The Lord shall give strength to His peo - ple! The Lord shall bless\_

His\_ peo - ple with peace!

*Reader:* The Lord shall give strength to His people. ...

*Choir:* ... The Lord shall bless His people with peace.

The Lord shall bless\_ His\_ peo - ple with peace!

*Deacon:* Wisdom!

**Epistle: (124) 1 Corinthians 1:10-18**

***Reader:* The Reading from the First Epistle of the Holy Apostle Paul to the Corinthians.**

*Deacon:* Let us attend!

*Reader:* Brothers and sisters, I beg you, through the Name of our Lord Jesus Christ, to all speak the same thing and that there be no divisions among you. Instead, may you be perfected together in the same mind and opinion. As it is, those who are from Chloe's household have informed me concerning you my brethren, that there are quarrels among you. Now I mean this: that each one of you says, "I follow Paul," "I follow Apollos," "I follow Kephas," or, "I follow Christ." Is Christ divided? Was Paul crucified for you? Or were you baptized in the name of Paul? I thank God that I baptized none of you, except Crispus and Gaius, so that no one should say that I baptized you into my own name. (I also baptized the household of Stephanas; besides them, I do not know whether I baptized any other.)

Indeed, Christ did not send me to baptize but to preach the Good News – not in wisdom of words, so that the cross of Christ would not be made void. For the word of the cross is foolishness to those who are dying, but to us who are being saved it is the power of God.

*Priest:* † Peace be to you!

*Alleluia:* Tone 7

*Reader: **And to Your spirit.** In the 7<sup>th</sup> Tone: Alleluia, Alleluia! Alleluia!*

*Choir: Alleluia! Alleluia! Alleluia!*

*Reader: It is good to give thanks to the Lord, to sing praises to Your Name, O Most High.*

*Choir: Alleluia! Alleluia! Alleluia!*

*Reader: To declare Your mercy in the morning, and Your truth by night.*

*Choir: Alleluia! Alleluia! Alleluia!*

---

**Gospel: (58) Matthew 14:14-22**

---

*Priest: The reading from the Holy Gospel according to St. **Matthew.***

*Choir: Glory to You O Lord, Glory to You.*

*Priest: At that time, Jesus went out and saw that there was a great crowd. He had compassion on them and healed their sick. When evening came, his disciples came to him and said, "This place is deserted, and the hour is already late. Send the crowds away so that they may go into the villages and buy food for themselves."*

*But Jesus said to them, "They do not need to go away. You give them something to eat."*

*They replied, "We only have here five loaves and two fish!"*

*Jesus said, "Bring them to me." Having instructed the crowds to sit down on the grass, he took the five loaves and the two fish. Looking up to heaven, he blessed, broke and gave the loaves to the disciples, and the disciples distributed it to the multitudes. And so, everyone ate and was satisfied. His disciples gathered up twelve baskets full of what remained left over from the broken pieces. Those who ate were about five thousand men, besides women and children.*

*Immediately after this, Jesus made his disciples get into the boat and told them to go ahead of him to the other side, while he would send the crowds away.*

*Choir: Glory to You O Lord, Glory to You.*

---

**Sermon**

---

*(then p. 89)*

**Communion Hymns**

Praise the Lord from the heavens, praise Him in the highest! Alleluia, Alleluia, Alleluia!

---